



ADMINISTRATION

## Magazine Alentours : l'article des élèves de la calandreta en français

Le magazine Alentours de février est sorti ! Pour les lecteurs assidus qui ont lu la rubrique "Aqui d'oc" du magazine, vous trouverez ci-dessous la version française. Il s'agit d'un article rédigé en occitan par les élèves de la calandreta.

Publié le 24 janvier 2018

### Chanter à l'école occitane, la Calandreta la Garriga.

« On considère que le chant provient d'une source mystérieuse qui touche l'ensemble de la création, humains, animaux, plantes, arbres et tous ceux qui l'entendent. Dans la tradition du conte, on dit que tout ce qui a de la sève « chante ». \*».

**Chanter avec les saisons**

Chaque année nous préparons plusieurs fêtes : la fête de Noël, la fête des morts, la fête de carnaval, la fête de la Saint Jean d'été... Chaque année, nous apprenons des chants pour chacune de ces saisons.

Par exemple, cette année, pour Noël, nous avons appris deux chants traditionnels de plus : Un ser lo pastre et La camba me fa mau. Pour Martror, nous avons chanté L'alma dels mòrts de Claude Alranc et Menina de Louise Paulin. Nous avons appris Vendemias de Sylvain Chabau pour l'automne et nous avons rencontré le poète chanteur en allant vendanger à Arboras où il habite.

## **Chanter Chronos, le temps linéaire ou historique**

En cours d'histoire nous avons appris quelques rudiments de la langue à clic du peuple San de Namibie qui vit comme à la préhistoire. L'an dernier nous avons chanté le plus vieux chant noté connu, l'Épithaphe de Seiquilos qui est un chant Grec Antique. Pour le Moyen-Age, nous avons appris plusieurs chants des Troubadours comme cette année Amb la dolçor del temps novèl de Guilhèm IX de Poitiers mais aussi des chants traditionnels comme Los esclòps qui permet de parler de la monnaie et son évolution mais aussi de la façon de se vêtir le long du temps.

## **Chanter le projet d'école**

Certains chants permettent d'approfondir le projet d'école. Par exemple, cette année où il est centré sur la Santé, nous avons mis en place plusieurs actions proposées par les Eco-délégués. Nous avons profité de l'intervention d'une maman musicothérapeute. Elle nous proposa des musiques permettant d'aider à l'assimilation des apprentissages et de faire baisser le volume sonore des classes. Nous avons également expérimenté à la cantine.

En classe, quand nous avons étudié le peuple San, nous avons appris un chant de guérison véritable, La mort me prend en chasse\*\*, car le chant sert à soigner, il fait partie du Chamanisme et existe depuis la préhistoire. En décroissant, une équipe de calandrons de 4 à 10 ans en firent un petit film pour l'illustrer.

## **Chanter pour lire, écrire et compter**

Ai rescontrat ma mia nous permet d'apprendre les jours de la semaine. L'auriòl nous a appris à mieux connaître les chiffres comme les autres chansons de neuf. En copiant les chants, nous améliorons notre écriture, en les chantant, nous améliorons notre langue orale et en les lisant, nous améliorons notre lecture. Certains chants courts, comme A, A, A ! nous permettent d'apprendre sons, syllabes, mots qui nous aident à entrer dans la lecture écrite.

**Enfin, certains chants réalisent plusieurs objectifs** comme A la punta de l'espada qui est un chant gascon permettant d'apprendre une autre variante de l'occitan, qui permet de conter jusqu'à 9, de parler du Moyen-Age, de l'organisation sociale, de la culture de la fine amour ainsi que d'une légende patrimoniale...

Le chant permet d'apprendre avec plaisir et de partager avec les autres pendant les spectacles, les échanges avec les correspondants ou bien encore à la maison avec la famille. Nous pouvons aussi les chanter avec les parents qui participent aux ateliers de langue les jeudis ou les mardis soir à la Calandreta.

*Lilí Desrier Alexandre, Faustina Galtier, Meilina Longelin, Alisèa Marter, Annà Guyard.*

**Martror : fête des morts, étymologiquement, fête des martyres.**

**Cançons de nou : comptines répétitives qui commencent à 9 e passent tous les chiffres jusqu'à 1**

**Eco-délégués : ce sont des calandrons, des parents, des salariés et des regents de l'école, coordonnés par Geraldina Combres, qui font vivre le projet de développement durable qui nous permet, chaque année, d'obtenir l'Eco-Label.**

**Décloisonné : moments d'apprentissages où les enfants de toutes les classes sont mélangés.**

\*Clarissa Pinkola Estés, *Femmes qui courent avec les loups*, éditions Grasset.

\*\* Création du chant « la mort me prend en chasse»

***Vous n'avez pas eu l'occasion de lire l'article en Occitan ? [Consultez le magazine en ligne.](#)***



**COMMUNAUTÉ DE COMMUNES VALLÉE DE L'HÉRAULT**  
BP 15 - 2 PARC D'ACTIVITÉS DE CAMALCÉ  
34150 GIGNAC

HORAIRES D'OUVERTURE : DU LUNDI AU JEUDI DE 8H30 À 12H30 ET DE 14H À 18H ET LE VENDREDI DE 8H30 À 12H30 ET DE 14H À 17H

☎ **04 67 57 04 50**

@ **CONTACTEZ-NOUS**